

E15 - Minori is Laura, Laura is Minori?!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:11] ---

Hooray! Hooray!

[00:14] ---

Aozora!

[00:17] ---

Hooray, hooray! Aozora!

[00:19] ---

Hooray, hooray! Aozora!

[00:23] ---

You can do it! You can do it!

[00:25] ---

Aozora!

[00:28] ---

Laura, can you hold down that corner?

[00:32] ---

What is this?

[00:34] ---

A banner.

[00:35] ---

It'll have a message on it
when we cheer.

[00:39] ---

I see.

[00:40] ---

I'm not good at cheering,
so I wanted to help out in another way.

[00:47] ---

Cheering, huh?

[00:49] ---

Yelling as loud as you can sounds fun.

[00:52] ---

I feel like this kind of
precise handiwork is harder.

[00:57] ---

I'll write it here.

[01:00] ---

Well, if I were cheering,
we'd definitely win.

[01:05] ---

Maybe the message can be "Fight!" or

[01:06] ---

Fight!

[01:08] ---

Pitch with all your might

[01:08] ---

"Pitch with all your might"?

[01:13] ---

Kururun!

[01:14] ---

Minori!

[01:18] ---

- Kururun!

- What is this?!

[01:25] ---

Kururun.

[01:26] ---

Kururun!

[01:28] ---

Kururun...

[01:33] ---

Huh?

[01:34] ---

Legs?!

[01:36] ---

Hm? Where are my glasses?

[01:40] ---

Found them.

[01:44] ---

Huh?

[01:49] ---

I'm...

[01:51] ---

a mermaid?

[01:53] ---

Could it be that we...

[01:57] ---

switched bodies?!

[02:06] ---

Let's spark! Get pumped!

[02:08] ---

Viva Pretty Cure!

[02:11] ---

Chase after the light, yeah!

[02:15] ---

It's summer in our hearts all year long

[02:18] ---

Hand in hand, fight on

[02:20] ---

Ride the waves, right on

[02:22] ---

Tropical-Rouge! Pretty Cure!

[02:28] ---

The coconuts swing, the guppies dance

[02:32] ---

We're all brimming with motivation

[02:36] ---

Don't wait until tomorrow

Let's get to work right now

[02:39] ---

After all, being eager is pretty

[02:43] ---

Come on, do it! Do it!

Work hard, maidens

[02:47] ---

We'll sparkle in our compacts

[02:51] ---

We'll break into smiles

with our floral leis

[02:54] ---

Let's make our dreams a reality

[02:59] ---

Let's tropica-shine!

We're all Pretty Cures!

[03:04] ---

All together now, say "Yeah!"

[03:07] ---

Our hearts shine like the summer sun

[03:11] ---

You'll miss out if you're shy

Let's just sing our song

[03:15] ---

Tropical-Rouge! Pretty Cure!

[03:21] ---

Pretty Cure!

[03:33] ---

Minori is Laura,

Laura is Minori?!

[03:41] ---

Wait, what?

[03:44] ---

I can't get in the Aqua Pot anymore.

[03:50] ---

I can get in.

[03:52] ---

I see.

[03:53] ---

- Hey.

- What is it?

[03:55] ---

What do we do now?

[03:58] ---

Right...

[04:00] ---

- I guess we're stuck like this!

- What?

[04:03] ---

In that case,

let me borrow your body.

[04:07] ---

Hey, hold on...

[04:10] ---

Let's stay energized
and keep practicing!

[04:14] ---

Hey, Tropical Club!

[04:16] ---

Oh, hi!

[04:18] ---

You'll join Cheerleading Club
at our game, right?

[04:21] ---

Thanks so much.

[04:23] ---

The Softball Club's working hard,
so we gotta do well!

[04:27] ---

Leave it to us.

[04:30] ---

Thanks!

[04:31] ---

We'll play our best game.

[04:33] ---

Okay.

[04:34] ---

All right, our next agenda
is being a cheer squad!

[04:39] ---

Let's all tropica-shine!

[04:41] ---

Tropical Club

[04:42] ---

Yeah!

[04:43] ---

You too, Minorin-Senpai?

[04:45] ---

Yes! Let's get pumped up and practice!

[04:50] ---

You won't work behind-the-scenes?

[04:53] ---

I changed my mind!

[04:55] ---

Wait, no glasses?

[04:57] ---

You're a bit different today.

[05:00] ---

Really? I'm the same as always.

[05:03] ---

Give me that.

[05:04] ---

Oh... Here.

[05:07] ---

Laura.

[05:08] ---

All right!

[05:09] ---

Come on, let's go!

Aozora Middle School!

[05:13] ---

Minorin-Senpai is so into it!

[05:16] ---

S...Senpai?

[05:18] ---

I've never seen this side of her.

[05:20] ---

Hey, stop spacing out.

[05:23] ---

Practice!

[05:23] ---

Come on, let's go!

Aozora Middle School!

[05:27] ---

Come on, let's go!

Aozora Middle School!

[05:31] ---

I can't hear you!

[05:33] ---

All right,

I gotta keep up with Minorin-Senpai!

[05:39] ---

I feel like

Minorin's a bit strange today.

[05:42] ---

One more time!

[05:43] ---

Okay!

[05:46] ---

All right, let's keep going.

[05:49] ---

Go! Go!

[05:51] ---

Minorin-Senpai's having so much fun!

[05:56] ---

Hey, Laura.

[05:57] ---

What?

[05:58] ---

I don't act like that usually.

[06:01] ---

See?

[06:05] ---

They think it's weird.

[06:07] ---

It's fine, you worrywart.

[06:09] ---

Are you sure?

[06:10] ---

Yeah, I'm just not used to
being human yet.

[06:15] ---

That's not the problem here.

[06:17] ---

Stop sweating the small stuff
and enjoy it.

[06:21] ---

You get to be a mermaid.

[06:24] ---

Oh, right, I'm a mermaid now.

[06:28] ---

Maybe you're right.

[06:30] ---

- Then let's go.

- Huh?

[06:32] ---

I'm off to get some fresh air.

[06:36] ---

Minorin-Senpai, where are you going?

[06:38] ---

So fast.

[06:39] ---

What was that?

[06:44] ---

See you later.

[06:45] ---

Okay.

[06:54] ---

Hoo...ray!

[06:57] ---

I'm free!

[07:04] ---

Wow.

[07:07] ---

Being outside in the open like this
feels amazing!

[07:18] ---

Human bodies aren't so bad.

[07:22] ---

Geez, be more careful in the hallway.

[07:25] ---

Wait, Ichinose-san?

[07:27] ---

Yes, I look like Minori
at every angle right?

[07:31] ---

Yes, you're indeed Ichinose-san.

[07:34] ---

Um...did you finish the banners?

[07:37] ---

Banners?

[07:39] ---

Oh, almost.

[07:41] ---

Okay, I can't wait to see them.

[07:53] ---

This is pretty difficult.

[08:19] ---

I'm so tired.

[08:20] ---

Time for a break.

[08:23] ---

Wow, so this is what mermaids eat.

[08:27] ---

Kururun.

[08:30] ---

Kururun?

[08:30] ---

Wait, now that I think about it,
I can breathe underwater.

[08:37] ---

Does that mean...

[08:40] ---

Wow!

[08:43] ---

I can swim so smoothly.

[08:46] ---

After all, I'm a mermaid.

[08:49] ---

Kururun!

[08:57] ---

Look!

[08:59] ---

It's a big anchor.

[09:01] ---

Being a mermaid...is so fun.

[09:06] ---

All right!

[09:07] ---

Let's call it a day.

[09:09] ---

Shall we go home?

[09:10] ---

Yeah.

[09:11] ---

Wait, where's Minorin-Senpai?

[09:13] ---

She came back in a rush earlier.

[09:19] ---

Minorin-Senpai!

[09:21] ---

Is the banner done?

[09:24] ---

Tropica-shine and GO!

[09:25] ---

"Tropica-shine and go!"

[09:28] ---

It's so tropica-shining!

[09:30] ---

I finally finished one.

[09:32] ---

Wow, the writing
is surprisingly really powerful!

[09:37] ---

It looks cool.

[09:38] ---

Really?
It's to be expected at my level.

[09:42] ---

Minorin-Senpai's so talented!

[09:45] ---

I'm not Minori...

[09:53] ---

Laura?

[09:55] ---

Steering is hard.

[09:57] ---

Kururun...

[09:59] ---

I'm dizzy.

[10:00] ---

- Kururun!
- Are you okay?

[10:03] ---

Hey, Minori?

[10:05] ---

Minori?

[10:06] ---

I guess it was a bit tough for a human.

[10:13] ---

What's going on here?

[10:23] ---

Laura is Minorin-Senpai,
and Minorin-Senpai is Laura?

[10:27] ---

I can't believe it.

[10:29] ---

It's true.

[10:32] ---

Can you switch back?

[10:34] ---

I don't know, I've never heard of
this happening before.

[10:39] ---

When we figure it out,
I want to try being a mermaid.

[10:43] ---

Let's be more serious about this.

[10:46] ---

What will you two do now?

[10:49] ---

Maybe we'll switch back naturally.

[10:52] ---

It's okay, I'll get the banners done.

[10:55] ---

Um, do you even want to switch back?

[10:58] ---

For now, I'll have Laura
come home with me today.

[11:05] ---

Kururun.

[11:06] ---

You've gotten pretty close.

[11:08] ---

Maybe it's from our time today.

[11:12] ---

Let's see.

[11:13] ---

"Tonight's moon was very romantic."

[11:16] ---

"The moonlight shimmered on the sea
as if it were a sparkling jewel."

[11:22] ---

What a romantic.

Is this a diary? Or a poe...

[11:28] ---

Look at anything else
and I'll make you pay.

[11:31] ---

F...Fine, got it.

[11:34] ---

Minori, are you home?

[11:37] ---

It's my mom!

[11:38] ---

Mom, I'm hungry!

I want some cake or something!

[11:43] ---

What are you doing?!

[11:44] ---

I mean...

[11:46] ---

Minori?

[11:48] ---

Oh, no!

[11:50] ---

Ouch...

[11:52] ---

That's strange to say,
it's almost dinnertime.

[11:55] ---

Dinner? What's on the menu?

[11:57] ---

Croquettes.

[11:59] ---

What's that?

[12:00] ---

What do you mean?

[12:01] ---

Don't you love croquettes?

[12:03] ---

You overate them as a kid
and got a croquette belly, remember?

[12:09] ---

Oh, that sounds interesting.

[12:12] ---

Tell me more.

[12:15] ---

But you were there.

[12:16] ---

Well, I'll call you when it's ready.

[12:21] ---

Hey, how much did you eat
to get a croquette belly?

[12:25] ---

Geez, just let it go already.

[12:37] ---

I'm so tired.

[12:39] ---

Laura, are you still awake?

[12:41] ---

Yeah.

[12:43] ---

This bed is so soft.

[12:45] ---

How was your day as me?

[12:47] ---

I walked a lot

and shouted as loud as I could.

[12:51] ---

And had great croquettes.

[12:55] ---

It was fun swimming in the ocean
and being a mermaid.

[13:03] ---

Being in a human body...
isn't too shabby.

[13:10] ---

But will we be okay staying like this?

[13:16] ---

Laura?

[13:23] ---

Good night.

[13:32] ---

We didn't change back
even after a night's rest.

[13:36] ---

You're right.

[13:38] ---

Now, what should I do today?

[13:47] ---

You're all working so early.

[13:50] ---

Hm?

[13:53] ---

Well, I guess that'll do.

[13:57] ---

Come out, Zenzen Yarane-da.

[14:06] ---

Yarane-da!

[14:12] ---

Just give up on going to work!

[14:15] ---

We gotta stop it.

[14:17] ---

Manatsu.

[14:17] ---

Sango.

[14:19] ---

Found it.

[14:19] ---

Asuka-Senpai.

[14:21] ---

Let's go.

[14:21] ---

Okay!

[14:26] ---

Pretty Cure Tropical Change!

[14:34] ---

Let's makeup! Bling!

[14:39] ---

Cheeks!

[14:43] ---

Hair!

[14:49] ---

Lips!

[14:54] ---

Joyful everlasting summer!

[14:56] ---

Cure Summer!

[14:59] ---

Glittering jewels!

[15:02] ---

Cure Coral!

[15:06] ---

Fluttering wings!

[15:08] ---

Cure Flamingo!

[15:11] ---

Yarane-da!

[15:21] ---

Yarane-da?

[15:27] ---

Watch out!

[15:32] ---

Hurry, run!

[15:34] ---

Yarane-da!

[15:35] ---

Yarane-da.

[15:42] ---

Coral!

[15:43] ---

Yarane-da!

[15:47] ---

Hey, everyone!

[15:49] ---

Are you okay?

[15:51] ---

Minorin...I mean, Laura!

[15:56] ---

Laura...I mean, Minorin-Senpai!

[15:58] ---

Yarane-da!

[16:04] ---

Coral!

[16:06] ---

Minori, transform.

[16:07] ---

But in this body...

[16:13] ---

Pretty Cure Tropical Change!

[16:21] ---

So, Minori's the only one
who can use this ring?

[16:33] ---

Yarane-da!

[16:40] ---

Flamingo! Summer!

[16:41] ---

Coral!

[16:44] ---

I...

[16:46] ---

I need to transform!

[17:11] ---

We switched back?

[17:13] ---

Here.

[17:22] ---

Pretty Cure Tropical Change!

[17:30] ---

Let's makeup! Bling!

[17:34] ---

Cheeks!

[17:39] ---

Lips!

[17:44] ---

Hair!

[17:49] ---

Eyes!

[17:55] ---

Dress!

[18:10] ---

Sparkling fruits!

[18:12] ---

Cure Papaya!

[18:24] ---

I'm here!

[18:25] ---

Papaya!

[18:26] ---

Did you oversleep?

[18:28] ---

No, I didn't!

[18:30] ---

Anyway...

[18:31] ---

We need to save Coral!

[18:33] ---

- I have an idea.

- Huh?

[18:37] ---

Hurry and defeat them.

[18:39] ---

Yarane-da!

[18:55] ---

Yarane-da!

[18:57] ---

Yarane-da!

[18:59] ---

Now, Laura!

[19:00] ---

All right!

[19:02] ---

Mermaid Aqua Pot!

[19:04] ---

Motivation Power, come back!

[19:15] ---

Heart Quartet Ring!

[19:20] ---

Fly, heart of energy!

[19:25] ---

Heart of kindness!

[19:28] ---

Heart of wisdom!

[19:32] ---

Heart of burning passion!

[19:34] ---

Heart doki doki!

[19:36] ---

Docking!

[19:49] ---

Pretty Cure Mix Tropical!

[20:02] ---

Victory!

[20:12] ---

I'm sleepy.

[20:17] ---

Kururun!

[20:19] ---

Looks like you two switched back.

[20:21] ---

Yeah, it seems so.

[20:23] ---

What a relief.

[20:25] ---

It's a shame

I can't cheer anymore though.

[20:28] ---

Laura.

I'll cheer enough for the both of us.

[20:33] ---

Wow, Minori, it's rare of you
to be so motivated.

[20:37] ---

Huh?

[20:38] ---

But I'm always motivated.

[20:42] ---

That's true.

[20:43] ---

Minorin-Senpai is back.

[20:46] ---

Hey, Minorin-Senpai,
how was being a mermaid?

[20:50] ---

Well... it was fun, but...

[20:55] ---

I think I prefer just being myself.

[20:59] ---

And you, Laura?

[21:00] ---

W...Well, being in a human body
was kind of fun,

[21:05] ---

but I like being myself, too.

[21:15] ---

Aozora Community Ball Park

[21:21] ---

Let's cheer for Aozora Middle School
and hope for their victory!

[21:26] ---

Hooray! Hooray!
[21:30] ---
Aozora!
[21:34] ---
Hooray! Hooray! Aozora!
[21:35] ---
Tropica-shine and GO!
[21:37] ---
You can do it!
[21:39] ---
You can do it!
[21:40] ---
Aozora!
[21:43] ---
You can do it, Aozora!
[21:49] ---
Send the ball flying!
[21:53] ---
Why's there a gong?
[21:54] ---
Where'd you even get this?
[21:58] ---
Minorin-Senpai.
[21:59] ---
You're the real one today, right?
[22:02] ---
Minorin-Senpai!
[22:04] ---
Have you become...bolder?!
[22:08] ---
Have I?
[22:09] ---
I guess it's all thanks to me.
[22:16] ---
Today's Motivation is papaya yellow!
[22:23] ---
Come on everyone, let's dance!
[22:26] ---
Pretty Cure
[22:29] ---
Pretty Cure
[22:32] ---
Pretty Cure
[22:37] ---
Countdown to the after-school bell
(Oh, yeah)
[22:41] ---

Getting all excited

[22:43] ---

Signaling with our usual smile

[22:47] ---

Let's start, friends

[22:49] ---

My colorful boom

Presentation time

[22:53] ---

A to Z of what I'm obsessed with now

[22:56] ---

I'm constantly changing

[22:59] ---

Time for pictures! Focus!

[23:03] ---

Tropical-Rouge! To hearts

(Let's makeup)

[23:07] ---

Casting a spell with a dazzling light

[23:11] ---

Bling!

Cheering for courage

[23:14] ---

Girls, advance gallantly

[23:18] ---

YES! Rouge! Pledge!

(Let's change)

[23:21] ---

I.N.G no matter when

[23:24] ---

Do my best in all I want to do

[23:27] ---

I can't delay

[23:31] ---

With the newest us

Let's enjoy to the max!

[23:37] ---

Pretty Cure

[23:40] ---

Pretty Cure

[23:44] ---

Pretty Cure

[23:47] ---

Pretty Cure

[23:56] ---

I've got plans. Bye!

[23:59] ---

Where are you going?

[24:00] ---

Laura's acting strange lately.

[24:02] ---

She was reading

The Little Mermaid at the library.

[24:05] ---

Why Little Mermaid?**

[24:07] ---

Tropical-Rouge! Pretty Cure.

[24:09] ---

The Witch's Trap!

Laura Was Captured!

[24:11] ---

Let's all tropica-shine!

[24:14] ---

[24:16] ---

Revision #1

Created 2024-02-29 02:08:07 UTC by whimsee

Updated 2024-02-29 02:57:31 UTC by whimsee